

HAPPY INDEPENDENCE DAY,

MEXICO.

SEPTEMBER 16

V. 85 No. 37

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Celebrando Herencia y Resistencia



Illinois Comptroller Susana Mendoza



President and CEO of the National Museum of Mexican Art José Ochoa



Maria A. Punzo-Arias, Cicero Town Clerk

Por: Ashmar Mandou

A pesar de los recientes retos y recientes presiones que afectan a las comunidades latinas e inmigrantes, líderes de todo el Condado de Cook se están reuniendo para recordar a todos de la resistencia, orgullo y la importancia de celebrar la propia herencia, especialmente ahora que estamos a pocos días del Día de la Independencia de México y el Mes de la Herencia Hispana.

"La comunidad mexicana ha hecho profundas y

duraderas contribuciones a la cultura, el arte, la cocina, el trabajo y los movimientos sociales en toda América. Desde las vibrantes tradiciones como el Día de los Muertos, a las voces de artistas mexicanos como nuestros fallecidos íconos de la música, Juan Gabriel, Vicente Fernández y muchos más, activistas e innovadores, esta comunidad continúa enriqueciendo la sociedad con resistencia, creatividad y un profundo sentido de herencia". -María A. Punzo-Arias Secretaria



Cook County Commissioner Frank J. Aguilar

del Ayuntamiento

"La conexión del Condado de Cook con la comunidad mexicana solo continúa creciendo. Esta conexión es una celebración de nuestras vidas y cultura a través de nuestra historia. Es una promesa para continuar honrando las contribuciones de la comunidad mexicana en nuestro condado y el condado de hoy en el futuro. Desde la comida, la música y los desfiles, a los incontables

Pase a la página 3

PAGE

Celebrating Heritage and Resilience

The Editor's Desk



Although this may be a time of uncertainty and fear, many are unwavering in their commitment to showcase the heritage and resilience of the Mexican American and immigrant community. Despite the recent challenges, the economic power, pride, and strength serve as a reminder of the invaluable contributions and achievements of the Mexican community. As we celebrate Mexican Independence Day, we highlight the historic achievements and legacy of a community that helped to build this country.

Happy Mexican Independence Day!

Aunque este sea un momento de incertidumbre y temor, muchos se mantienen firmes en su compromiso de mostrar la herencia y la resiliencia de la comunidad mexicoamericana e inmigrante. A pesar de los recientes desafios, el poder económico, el orgullo y la fortaleza sirven como recordatorio de las invaluables contribuciones y logros de la comunidad mexicana. Al celebrar el Día de la Independencia de México, resaltamos los logros históricos y el legado de una comunidad que ayudó a construir este país.

¡Feliz Día de la Independencia de México!

Ashmar Mandou Managing Editor Lawndale News 708-656-6400 Ext. 127 www.lawndalenews.com



Celebrating Heritage and Resilience

By: Ashmar Mandou

Despite the recent challenges and rising pressures affecting the Latino and immigrant communities, leaders across Cook County are coming together to remind everyone of the resilience, pride, and the importance of celebrating one's heritage especially as we our days away from Mexican Independence Day and Hispanic Heritage Month



"The Mexican community has made profound and enduring contributions to culture, art, cuisine, labor, and social movements across the Americas. From vibrant traditions like Día de los Muertos to the voices of Mexican artists, like our late music icons, Juan Gabriel, Vicente Fernandez, and many more, activists, and innovators, this community continues to enrich society with resilience, creativity, and a deep sense of heritage."

-Maria A. Punzo-Arias Town Clerk

"Cook County's connection to the Mexican community only continues to grow. This connection is a celebration of our lives and culture throughout our history. It is a promise to continue to honor the contributions of the Mexican community in our county and county today, and in the future. From the food, music and parades to the countless businesses driving our county forward, the Mexican American community shines brightly for all to see. I am proud to be a member of that community, today and every day."



-Cook County Commissioner Frank J. Aguilar



"I am a proud American and the proud daughter of Mexican immigrants. My parents taught me the value of a hard work ethic, love for community and love for family. Many of us know what it's like to come from humble beginnings and I've seen firsthand the amazing contributions immigrants have made to our city and state, both from a cultural and economic perspective. No matter what country our ancestors may have come from,



it's that sense of culture, community, hard work ethic and family commitment that unites us and makes America the best country in the world. We embrace our culture even as we look ahead to the future. Now more than ever we must support one another at work, at home and in our communities."

-Illinois Comptroller

Susana Mendoza

Celebrating Heritage and Resilience...

Continued from page 2



"Americans love our delicious Mexican food because it is affordable and fast. They love their trips to the beautiful beaches of Cancun because it is affordable and convenient. And they love us as workers because we are cheap and hard-working. And so, our nation has been socialized to undervalue Mexicans as a people and all that our culture represents. Today more than ever, it is vital that our nation recognizes the importance and vitality of Mexican culture and the indelible impact we've made within this country. Now is the time for our allies to step up and support us like never before. Your voices and presence at our Mexican Independence Day celebrations will send a message that, in fact, we do have immense value, and we are worth celebrating."- President and CEO of the National Museum of Mexican Art José Ochoa

Celebrando Herencia y Resistencia...

Viene de la página 1

negocios que impulsan nuestro condado, la comunidad Méxicoamericana brilla para todos. Me siento orgulloso de ser miembro de esa comunidad, hoy y todos los días". – Comisionado del Condado de Cook, Frank J. Aguilar.

"A los estadounidenses les encanta nuestra deliciosa comida mexicana porque es económica y rápida. Les encantan los viajes a las hermosas playas de Cancún porque son económicas y convenientes. Y nos quieren como trabajadores porque cobramos poco y hacemos buen trabajo. Y así, nuestra nación ha sido socializada para subestimar a los mexicanos como pueblo y todo lo que nuestra cultura representa. Hoy más que nunca es vital que nuestra nación reconozca la importancia y vitalidad de la cultura mexicana y el indeleble impacto que hemos hecho dentro de este país. Ahora es el momento de que nuestros aliados se manifiesten y nos apoyen como nunca antes. Su voz y presencia en las celebraciones del Día de la Independencia de México enviarán un mensaje que, de hecho, tenemos un valor inmenso y vale la pena que celebremos". -Presidente y CEO del Museo Nacional de Arte Mexicano José Ochoa

'Soy una orgullosa estadounidense y una orgullosa hija de inmigrantes mexicanos. Mis padres me enseñaron el valor de un ético trabajo fuerte, amor por la comunidad y amor por la familia. Muchos de nosotros sabemos lo que es venir de raíces humildes y hemos visto de primera mano las asombrosas contribuciones que los inmigrantes han hecho a nuestra ciudad y a nuestro estado, tanto en la perspectiva cultural como en la económica. No importa de que país hayan venido nuestros ancestros, es el sentido de cultura, comunidad, ética en el trabajo

y compromiso familiar lo que nos une y hace de Estados Unidos el mejor país del mundo. Abrazamos nuestra cultura aunque miramos hacia el futuro. Ahora más que nunca nos apoyamos uno al otro en el trabajo, en la casa y en nuestras comunidades". -Contralora de Illinois, Susana Mendoza.



¡SI TUS ZAPATOS O ROPA FAVORITA **NECESITAN PRIMEROS AUXILIOS** NOSOTROS PODEMOS REVIVIRLOS!



Arreglos y

3364 S. Halsted Chicago, II 60608 (312) 772-8841

f emergencyroomrepairs

ershoerepair

ershoerepairalteration



Mexican Independence

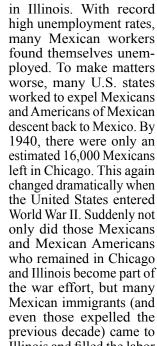
Illinois and Mexico: Mexican Immigration to Illinois

By Daniel Nardini

The first real wave of Mexican immigrants to Illinois occurred in the 1910's. This was largely due to the Mexican Revolution (1910 to 1920) which caused both social and economic chaos throughout the decade in Mexico. Illinois became a sanctuary state for Mexicans seeking peace. More Mexicans came to Illinois in the 1920's primarily for work. Illinois became the mecca for both American and immigrant labor due to its burgeoning agriculture and industries. At the same time, Mexicans also worked on Illinois' growing railroad network. This was true in Savanna, Illinois,

where Mexican railroad workers settled, forming a small community in that city where their descendants remain to this day. The Immigration Reform Act of 1924 (also known as the Johnson-Reed Act), greatly curtailed immigration from around the world by creating strict immigration quotas for countries. However, this Act did not apply to immigrants from the Americas, so Mexican immigration continued.

Mexican immigrant communities were becoming established in industrial sectors around the Calumet area as well as the Back of the Yards area. The 1930's was a disaster for the Mexican American community high unemployment rates, Illinois and filled the labor





shortages due to all of the American able-bodied men drafted for the armed forces to fight in the European and Pacific war theaters. By the 1950's, the Mexican American community in Chicago had grown to 56,000, and began to move to other parts of the city. Mexican Americans began to establish themselves in the Pilsen community and the Little Village communities by the 1970's and 1980's. In the beginning of the 21st Century, Mexican American communities not only were created in Chicago area suburban towns but through the state of Illinois.

Today, Mexican immigrants and Americans of Mexican descent make up 13.4 percent of the overall population of Illinois. Illinois has the seventh largest Mexican American population in the United States, and the Mexican American community in Illinois is the single largest Latino population in the state. Without question, the Mexican American community of Illinois is a vital link to Mexico, and this link is of consequence because Illinois and Mexico

are linked by both history, economics, and those Mexican Americans who live Illinois as well as Illinois residents living in Mexico. To underline this link further, Illinois Governor J.B. Pritzker traveled to Mexico City in late April to early March of this year leading a 70 person trade mission. The mission was tasked with further cooperation and expansion of trade between Mexico and Illinois in manufacturing, agriculture and finance. The mission was am effort by Pritzker to keep the ties between Illinois and Mexico stable.

Illinois y México: La Inmigración Mexicana a Illinois

Por Daniel Nardini

La primera ola real de inmigrantes mexicanos a Illinois se produjo en la década de 1910. Esto se debió en gran medida a la Revolución Mexicana (1910-1920), que causó caos social y económico durante toda la década en México. Illinois se convirtió en un estado santuario para los mexicanos que buscaban la paz. En la década de 1920, más mexicanos llegaron a Illinois principalmente para trabajar. Illinois se convirtió en la meca de la mano de obra estadounidense e inmigrante debido a su floreciente agricultura e industria. Al mismo tiempo, los mexicanos también trabajaron en la creciente red ferroviaria de Illinois. Esto ocurrió en Savanna, Illinois, donde se asentaron trabajadores ferroviarios mexicanos, formando una pequeña comunidad en esa ciudad donde sus descendientes permanecen hasta el día de hoy. La Ley de Reforma Migratoria de

Pase a la página 6



Town of Cicero Adds Six New Police SUVS to Strengthen Public Safety



President Larry Dominick and the Town Board of Trustees are proud to announce the addition of six new police SUVs to the Town of Cicero's fleet. The new vehicles will enhance the operational capabilities of the Cicero Police Department, ensuring that officers can continue serving the community quickly, efficiently, and safely. "These new vehicles represent our ongoing investment in the safety and well-being of Cicero residents," said President Larry Dominick. "Upgrading our police fleet helps our officers do their jobs more effectively and shows our commitment to public

safety." Superintendent of Police Tom Boyle praised the upgrades, noting the positive impact they will have on patrol coverage, reliability, and response times. "These new tools allow us to respond to calls for service with greater efficiency," said Superintendent Boyle. "We are grateful for the

continued support from our Town leadership." The Town of Cicero is proud of this important investment in public safety and remains committed to providing the best resources to protect and serve its residents.

Photo Credit: Town of Cicero

La Ciudad de Cicero Agrega Seis Nuevos Vehículos Todo Terreno Policiales para Fortalecer la Seguridad Pública



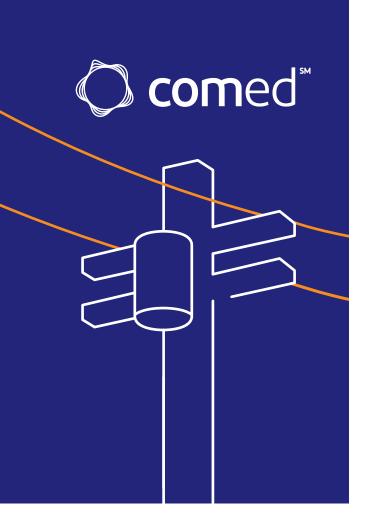
El Presidente Larry Dominick y la Junta de Fideicomiso del Municipio se enorgullecen en anunciar la adición de seis nuevas SUVs policiacas a la flota del Minicipio de Cicero. Los nuevos vehículos ampliarán las capacidades operativas del Departamento de Policía de Cicero, garantizando que los oficiales pueden continuar sirviendo a la

Pase a la página 9

Mantente atento. Mantente seguro. Mantente a distancia.

Llama al 1-800-95-LUCES antes de trabajar cerca de líneas eléctricas.

ComEd quiere que sepas que la electricidad puede saltar de las líneas eléctricas a ti o las herramientas que estés usando. Así que mantén tu distancia o llama al **1-800-95-LUCES** para desactivar las líneas.



© Commonwealth Edison Company, 2025

Illinois y México: La Inmigración...

Viene de la página 4

1924 (también conocida como Lev Johnson-Reed) restringió considerablemente la inmigración internacional al establecer cuotas estrictas para cada país. Sin embargo, esta ley no se aplicó a los inmigrantes de América, por lo que la inmigración mexicana continuó. Las comunidades de inmigrantes mexicanos se estaban consolidando en los sectores industriales de la zona de Calumet, así como en la zona de Back of the Yards. La década de 1930 fue un desastre para la comunidad mexicoamericana de Illinois. Con tasas de desempleo récord, muchos trabajadores mexicanos se encontraron desempleados. Para empeorar las cosas, muchos estados de EE. UU. se esforzaron por expulsar a mexicanos y estadounidenses de ascendencia mexicana de regreso a México. Para 1940, se estima que solo quedaban

unos 16,000 mexicanos en Chicago. Esto cambió drásticamente cuando Estados Unidos entró en la Segunda Guerra Mundial. De repente, no solo los mexicanos y mexicoamericanos que permanecieron en Chicago e Illinois se unieron al esfuerzo bélico, sino que muchos inmigrantes mexicanos (e incluso aquellos expulsados la década anterior) llegaron a Illinois y cubrieron la escasez de mano de obra debido a la cantidad de hombres estadounidenses físicamente aptos reclutados en las fuerzas armadas para luchar en los teatros de operaciones de Europa y el Pacífico. Para la década de 1950, la comunidad mexicoamericana en Chicago había crecido a 56,000 personas y comenzó a mudarse a otras partes de la ciudad. Los mexicoamericanos comenzaron a establecerse en las comunidades de Pilsen

y La Villita en las décadas de 1970 y 1980. A principios del siglo XXI, las comunidades mexicoamericanas se crearon no solo en las ciudades suburbanas del área de Chicago, sino también en todo el estado de Illinois. Hoy en día, los inmigrantes mexicanos y los estadounidenses de ascendencia mexicana representan el 13.4% de la población total de Illinois. Illinois tiene la séptima población mexicoamericana más grande de Estados Unidos, y la comunidad mexicoamericana de Illinois es la población latina más grande del estado. Sin duda, la comunidad mexicoamericana de Illinois es un vínculo vital con México, y este vínculo es crucial porque Illinois y México están unidos por la historia, la economía y los mexicoamericanos que viven en Illinois, así como por los residentes de Illi-



Para subrayar aún más este vínculo, el gobernador de Illinois, J.B. Pritzker, viajó a la Ciudad de México entre finales de abril y prin-

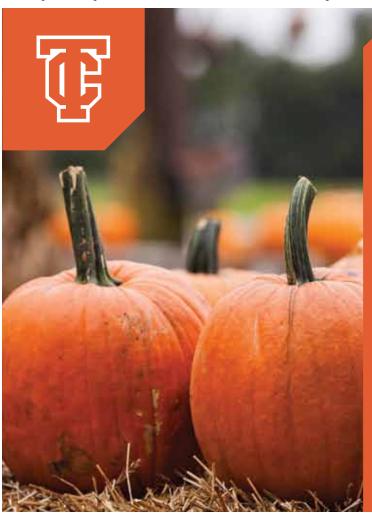
encabezando una misión comercial de 70 personas. La misión se encargó de fomentar la cooperación v la expansión del comercio los sectores manufacturero, agrícola y financiero. La misión fue un esfuerzo de Pritzker para mantener estables los lazos entre Illinois y México.

Illinois and Mexico: The Developing Relationship

By Daniel Nardini

Illinois became a state in 1818. Mexico became an independent country in 1821. A direct relationship between the two started as far back as the 1860's when Illinois volunteers

fought for the Mexican forces against the French occupation of Mexico from 1865 to 1867. At that time, the United States did not want Mexico to be a colonial possession of France, and so the U.S. government of the time allowed Americans to go and fight for the Mexican forces against the French as well as allowed American weaponry to be given to the Mexican forces. The story of Illinois' relationship with Mexico picks up again at the begin-Pase a la página 8



Triton College Fall Family Fun Fest

> Saturday, Sept. 27, 2025 10 a.m.-1 p.m. **Triton College Botanical Gardens** (East Campus)

Enjoy a variety of autumn-themed activities and games designed for all ages! Families are welcome to take home a free pumpkin (while supplies last). The event is free and open to the public.

There will be food and treats available for purchase.

Visit triton.edu/fallfest for continued updates.

El Grito Chicago Postponed



organizers announced the postponement of this year's two-day festival and civic ceremony originally scheduled for Saturday, September 13 and Sunday, September 14 at Grant Park in downtown Chicago. "This was a painful decision; however, with the heightened political tensions and given our location in downtown Chicago, we need to keep our community safe," said German Gonzalez, Organizer, El Grito Chicago. "To proceed in spite of the advice we've action to ensure everyone's received directly from safety.

El Grito Chicago city and state officials and potentially expose our community to becoming collateral damage would be irresponsible. That's a risk we are not willing to take." The safety and wellbeing of community members, festival attendees, performers, vendors, and staff remain the organizers' unwavering priority. While organizers share the profound disappointment this decision will bring to the thousands who eagerly anticipate El Grito Chicago, they believe postponement is the most responsible

Posponen el Grito en Chicago

del Grito Chicago anunciaron que posponen el festival de dos días y la ceremonia cívica programada originalmente para el sábado, 13 de septiembre y el domingo, 14 de septiembre en Grant Park, en el centro de Chicago."Esta fue una dolorosa decisión; sin embargo, con las crecientes tensiones políticas y dado nuestra ubicación en el centro de Chicago, necesitamos mantener a nuestra comunidad a salvo", dijo Germán González, organizador de El Grito Chicago."Proceder a pesar del consejo que hemos recibido directamente de funcionarios de la ciudad

Los organizadores y el estado y exponer potencialmente a nuestra comunidad a convertirse en daño colateral, sería una irresponsabilidad. Es un riesgo que no queremos tomar". La seguridad y el bienestar de los miembros de la comunidd, los asistentes al festival, los artistas, los vendedores y el personal, sigue siendo una prioridad inquebrantable para los organizadores. Aunque los organizadores comparten la profunda desilución que esta decisión causará a los miles que anticipaban con ansias El Grito Chicago, creen que posponerlo es la acción más responsable, para garantizar la seguridad de todos.

LVCC Announces Its Annual Mexican Independence Day Parade Will Proceed with 'Orgullo y Poder' Theme

The Little Village -26th Street Area Chamber of Commerce (LVCC) is pleased to announce that its 54th Annual Mexican Independence Day Parade will kick-off at noon on Sunday, September 14, 2025, featuring the theme "Orgullo y Poder: Our Strength, Our Legacy." Congressman Jesús "Chuy" García (IL-04) will serve as Parade Grand Marshal for this milestone celebration. Despite recent challenges and rising tensions affecting Latino and immigrant communities nationwide, the Chamber reaffirms its



unwavering commitment to this cherished tradition that draws more than 400,000 attendees to Little Village's commercial vibrant

corridor. **Mexican Independence** Day Parade Event

Details:

When: Sunday, September



Where: Kicking off at the historic Little Village Arch (26th Street and Albany Avenue), proceeding east along 26th Street to Kostner Avenue

For more information, visit https://littlevillagechamber.

Photo Credit: Little Village Chamber of Commerce



Illinois and Mexico: The Developing...

Continued from page 6

ning of the beginning of the 20th Century. As Mexican immigrants traveled to Illinois for work because of Illinois' burgeoning industrial sector, trade between Illinois and Mexico started to grow between the two. I remember as far back as the 1960's and 1970's, Mexican products such as food, alcoholic beverages,

furniture and mechanical parts were already in stores in the state.

In 1990, Illinois and Mexico signed a bilateral agreement that allowed

LEGAL NOTICE

The Berwyn Park District Board of Commissioners will hold a public hearing on its proposed budget 2026 Budget and Appropriation Ordinance, at 6:00pm., Tuesday, October 21, 2025. The meeting will be held at the Proksa Park Building, located at 3001 Wisconsin Ave., Berwyn, Illinois. Public comments can be made at the hearing. The tentative budget is available for public inspection at the Freedom Park Office (3701 Scoville Ave.) during normal business hours or online at https://www.berwynparks.org/financial-info. Comments can also be submitted via email to Cindy Hayes at chayes@berwnparks.org. Emails will be read during public comments on October 21, 2025.

/s/ Cynthia Hayes Cynthia Hayes-Recording Secretary Board of Commissioners of Berwyn Park District



increased trade between the two. The agreement allowed for the importation of agricultural products, machinery and electronics to Illinois, and Illinois investments in Mexico. In 1994, the North American Free Trade Agreement (NAFTA) increased the trade network with the United States and Mexico, and Illinois greatly benefited from this international trade agreement. Illinois agricultural products such as corn, meat and poultry products were exported to Mexico. Additionally, Illinois exported transportation equipment, machinery, electrical equipment and plastics to Mexico. By the 2000's and 2010's, the trade relationship between Illinois and Mexico had become a significant aspect of the relationship. Today, the state's trade with Mexico makes up 25.8 percent of all trade (as of 2024) of Illinois. Because of this trade network, Mexico has become the second largest trading partner to Illinois.

Because of this, Illinois Governor J.B. Pritzker traveled to Mexico in a bid to continue this relationship. With the threat of the current U.S. government using tariffs on America's major trading partners, Pritzker is working hard to maintain the state's relationship wit Mexico. There is much at stake---Illinois exports many products to Mexico and has large investments in that country. At the same time, the large Mexican-American communities in Illinois have played and continues to play a major role in Illinois' connection with Mexico.

State Representative 2nd District

ELIZABETH "LISA" HERNANDEZ

DEPUTY MAJORITY LEADER





Nos unimos a la Comunidad Mexicana en la Celebración de la Independencia de México mientras redoblamos nuestros continuos esfuerzos por el bienestar y progreso de nuestra comunidad.

Congratulations to the Mexican American Community during these festivities

Full Time Constituent Services Office 6117 Cermak Rd. • Cicero, II 60804 • 708-222-5240 • 708-222-5241 - Fax Please follow me on Facebook and Twitter facebook.com/StateRepLisaHernandez



6104 W. CERMAK RD. CICERO, IL 708-780-0090

City of Chicago Launches Expanded 'Know Your Rights' Campaign

City of Chicago the Office of Immigrant, Migrant, and Refugee Rights (IMRR) announced the launch of two new initiatives: the expansion of the City's Know Your Rights (KYR) Campaign and the Family Preparedness Campaign (FPC). As part of its ongoing efforts to keep families informed, IMMR unveiled a new, upgraded website designed specifically for immigrant and refugee communities. The Family Preparedness Campaign is the next phase of the City's KYR initiative. It provides immigrant, refugee, and mixed-status families with tools and resources to

Cicero...

Viene de la página 5

comunidad con seguridad, rápida y eficientemente. representan contínua inversión en la sguridad y el bienestar de los residentes de Cicero", dijo el Presidente Larry Dominick. "Actualizando nuestra flota policíaca ayudamos a nuestros oficiales a hacer su trabajo con más eficacia y mostramos nuestro compromiso con la seguridad pública". El Superintendente de Policía Tom Boyle elogió las actualizaciones haciendo notar el impacto positivo que tendrán en la cobertura de patrullas, confiabilidad y tiempo de respuesta. "Estos nuevos instrumentos nos permiten responder a las Îlamadas por servicio con mayor eficiencia", dijo el Superintendente Boyle. "Agradecemos el contínuo apoyo del liderazgo del Municipio". El Municipio esta importante inversión y sigue comprometido a proveer los mejores recursos para proteger y servir a sus residentes.

prepare in case of family separation due to federal immigration enforcement. Key resources include:

•Printable and fillable Family Preparedness Plan packets created community by partners, available in multiple languages, to help families organize information. critical •Infographics and guides with trusted resources and community contacts. •Workshops hosted partnership with organizations such as the **Chicago Legal Protection** Fund and the Chicago Public Library, offering step-by-step guidance on creating safety and

The City has also launched a newly enhanced IMRR website at www.chicago. gov/IMRR, led by the

communication plans.

Office of Immigrant, Migrant, and Refugee Rights (IMRR). updated digital resource provides:

- ·Step-by-step, easyto-follow guidance for immigrant families and individuals;
- •User-friendly content and clear visuals;
- •Resources tailored to immigrant and refugee communities, highlighting services and protections.



La Ciudad de Chicago Lanza la Campaña Ampliada "Conozca sus Derechos"

La Ciudad de Chicago y la Oficina de Derechos del Inmigrante, Migrantes y Refugiados (IMRR) anunció lanzamiento de dos nuevas iniciativas: la ampliación de la campaña 'Conozca sus Derechos' de la Ciudad (KYR) y la Campaña de Preparación Familiar (FPC). Como parte de sus contínuos esfuerzos por mantener a las familias informadas, IMMR reveló una nueva y actualizada red diseñada específicamente para las comunidades emigrantes y de refugiados. La Campaña de Preparación

Familiar es la próxima fase

prepararse en caso de una separación familiar debido a la aplicación de la ley federal de inmigración.

recursos clave Pase a la página 10

de la iniciativa KYR de la ciudad. Ofrece a las familias de inmigrantes, refugiados y estado mixto, los medios y recursos necesarios para





Miguel Sevilla, Agent Miguel Sevilla Agency, Inc. 4019 W. 31st St. Chicago Bus: (773)254-9912 msevilla@amfam.com



And, like you, we're happy to call it home. And we're proud to be here celebrating 32 years of service. Thank you for your business and trust.



American Family Mutual Insurance Company. S.I. & its Operating Companies, American Family Insurance Company 6000 American Parkway, Madison, WI 53783 002130-Rev. 11/16 © 2016-8644678

Honre el Día de la Independencia de México en Chicago

Caption por Ashmar Mandou

Celebre la vibrante cultura mexicana este fin de semana al prepararle la Ciudad a celebrar el Día dela Independencia de México. Desde desfiles a hay una plétora de formas de experimentar este momento especial. Hemos recopilado unas cuantas cosas que puede disfrutar.

Desfile del Día de la Independencia de México en la Calle 26

Domingo, 14 de septiembre 2025

Uno de los más grandes desfiles del Medio Oeste, el Desfile del Día de la Independencia de México en la Calle 26, atrae a miles de participantes y espectadores al corazón de La Villita. El tema de la Edición 54° de este icónico desfile es Fuerza, Nuestro Legado", honrando la resistencia, contribuciones y riqueza cultural de la comunidad. Museo Nacional de Arte Mexicano

Ubicado en el corazón de Pilsen, el Museo Nacional de Arte Mexicano, gratuito,



que bellamente capturan la riqueza, diversidad historia de la cultura mexicana y méxicoamericana. visita al museo es una forma perfecta de profundizar nuestro entendimiento de

> Día de la Independencia de México.

> > Pase a la página 14

la historia compartida este

Derechos...

Viene de la página 9

incluyen:

•Paquetes de Planes de Preparación Familiar imprimibles y rellenables por socios creados comunitarios, disponibles en varios idiomas, para ayudar a las familias a organizar información

importante. •Infografías y guías con recursos confiables y contactos de la comunidad.

•Talleres organizados asociación organizaciones como el Fondo de Protección Legal de Chicago y la Biblioteca Pública de Chicago, que ofrecen orientación paso a paso sobre la creación de planes de seguridad v comunicaciones.

La Ciudad ha lanzado también una red IMRR, recién ampliada, en www. chicago.gov/IMRR, conducida por la Oficina de Derechos del Inmigrante, Migrantes y Refugiados (IMRR). Este recurso digital actualizado ofrece: ·Una guía para seguir,

paso por paso, para familias y personas emigrantes;

·Contenido fácil de usar y visuales claros;

•Recursos adaptados a las comunidades de inmigrantes y refugiados, destacando servicios y protecciones.



Honor Mexican Independence Day in Chicago

Caption by Ashmar Mandou

Celebrate the vibrancy of the Mexican culture this weekend as the City prepares to celebrate Mexican Independence Day. From parades, to and cultural richness of the community.

National Museum
of Mexican Art
Nestled in the heart of
Pilsen, the free National
Museum of Mexican
Art honors the Mexican
community with an array



Day, consider connecting with nature by admiring monarch butterflies and hundreds of others from all over the world at The Butterfly House at Navy Pier.

The Pilsen Mural Tour The Pilsen Mural Tour is a resident-led walk through some of the neighborhoods' most iconic pieces of



public art. The tours travel through 50 years of murals colorfully expressing the history, struggles, and culture of the Mexican community in Pilsen.



mural tours, there are a plethora of ways to experience this special time. We've compiled a few things for you to enjoy. **26th Street Mexican Independence Day Parade** Sunday, Sept. 14, 2025 One of the largest parades in the Midwest, the 26th Street Mexican Independence

of art exhibitions that beautifully capture the richness, diversity, and history of Mexican and Mexican American culture. A visit to the museum is a perfect way to deepen our understanding of our shared history this Mexican Independence Day.

The Butterfly



Day Parade draws over thousands of participants and spectators to the heart of Little Village. The theme of the 54th edition of this iconic parade is "Pride and Power: Our Strength, Our Legacy," honoring the resilience, contributions, House at Navy Pier Monarch butterflies hold a special place in the heart of the Mexican community, symbolizing resilience, transformation, and a deep connection between people and nature. As you celebrate Mexican Independence

NOTICE TO CONTRACTORS

TOWN OF CICERO 2025 SECURITY FENCE IMPROVEMENTS

TIME AND PLACE OF OPENING OF BIDS:

Sealed Proposals for the improvement described herein will be received at the office of the **Town Clerk**, **Town of Cicero, 4949 W. Cermak Road, Cicero, IL 60804**, until **10:00 a.m., September 30, 2025**, and will be publicly opened and read at that time.

II. DESCRIPTION OF WORK: Consists of the removal of an existing 8FT plastic covered wood fence and posts, installation of approximately 360 feet of chain link security fencing, installation of a 20FT manual slide gate, and the installation of a perimeter P.C. concrete pavement strip at the Public Works south yard, and the installation of a 12FT motorized security gate and chain link security fence at the Town Hall parking garage, including all other appurtenant work.

III. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:

- A. All work will be in conformance with the "Standard Specifications for Road and Bridge Construction", dated January 1, 2022.
- B. Plans and proposal forms will be available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, http://novotnyengineering.com, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$40.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password. **Proposal forms are non-transferable.** Only those Proposals that have been obtained from, and with the approval of, Novotny Engineering will be accepted at the bid opening.
- C. Only qualified Contractors who can furnish satisfactory proof that they have performed work of similar nature as Contractors will be entitled to receive Plans and submit Proposals. In order to meet this requirement, at the request of the Engineer, bidders will be required to submit a "Statement of Experience" consisting of a list of previous projects of similar nature in order to receive Plans. The Owner reserves the right to issue Bid Documents only to those Contractors deemed qualified.
- D. All Proposals must be accompanied by a Bank Cashier's Check, Bank Draft, Certified Check, or Bid Bond for not less than five percent (5%) of the total amount of the Bid, or as provided in the applicable sections of the "Standard Specifications".
- E. No Bid may be withdrawn after opening of Proposals without the consent of the Owner for a period of forty-five (45) days after the scheduled time of opening of Bids.
- F. The Contractor will be required to furnish a labor and material "Performance Bond" in the full amount of the Contract.
- G. The Contractor will be required to pay Prevailing Wage Rates in accordance with all applicable laws.

IV. AWARD CRITERIA AND REJECTION OF BIDS:

This Contract will be awarded to the lowest responsive and responsible bidder considering conformity with the terms and conditions established by the Town in the Proposal and Contract documents. The issuance of Plans and Proposal forms for bidding based upon a prequalification rating shall not be the sole determinant of responsibility. The Town reserves the right to determine responsibility at the time of award, to reject any and all Proposals, to re-advertise the proposed improvements, and to waive technicalities.

BY ORDER OF: PRESIDENT & BOARD OF TRUSTEES TOWN OF CICERO

ATTEST: Maria Punzo-Arias, Clerk (s)

Lisa Hernandez Rails Against Attacks on Public University Tuition Assistance for Undocumented Students

State Rep. Elizabeth 'Lisa' Hernandez, D-Cicero, called for the Trump Administration and the Department of Justice to drop its suit against Illinois and fellow states, who offer in-state tuition and financial aid to undocumented students attending public universities and colleges. She released the following statement:
"The Trump
Administration's suit
against Illinois officials
and longstanding state
law is yet another attack



NOTICE TO CONTRACTORS

TOWN OF CICERO Building Demolition – Contract No. 22

I. TIME AND PLACE OF OPENING OF BIDS:

Sealed Proposals for the improvement described herein will be received at the office of the **Town Clerk**, **Town of Cicero, 4949 W. Cermak Road, Cicero, IL 60804**, until **10:30 a.m., September 30, 2025**, and will be publicly opened and read at that time.

<u>II.</u> <u>DESCRIPTION OF WORK:</u> Consists of the demolition and disposal of a manufacturing building including asbestos abatement work and all other appurtenant work required to complete the project.

III. INSTRUCTIONS TO BIDDERS:

- A. All applicable work will be in conformance with the "Standard Specifications for Road and Bridge Construction", dated January 1, 2025, and the "Standard Specifications for Water and Sewer Main Construction in Illinois", 8th Edition/2020.
- B. Plans and proposal forms will be available for download only from QuestCDN via the Novotny Engineering website, http://novotnyengineering.com, "Bidding" tab, for a non-refundable charge of \$40.00. Please contact Novotny Engineering (630-887-8640) to obtain the QuestCDN password. **Proposal forms are non-transferable.** Only those Proposals that have been obtained from, and with the approval of, Novotny Engineering will be accepted at the bid opening.
- C. Only qualified Contractors who can furnish satisfactory proof that they have performed work of similar nature as Contractors will be entitled to receive Plans and submit Proposals. In order to meet this requirement, at the request of the Engineer, bidders will be required to submit a "Statement of Experience" consisting of a list of previous projects of similar nature in order to receive Plans. The Owner reserves the right to issue Bid Documents only to those Contractors deemed qualified.
- D. The Contractor will be required to meet the Town of Cicero Code of Ordinances, Section 2-870 Local, Minority-Owned, and Women-Owned Business Enterprise Procurement program.
- E. All Proposals must be accompanied by a Bank Cashier's Check, Bank Draft, Certified Check, or Bid Bond for not less than five percent (5%) of the total amount of the Bid, or as provided in the applicable sections of the "Standard Specifications".
- F. No Bid may be withdrawn after opening of Proposals without the consent of the Owner for a period of forty-five (45) days after the scheduled time of opening of Bids.
- G. The Contractor will be required to furnish a labor and material "Performance Bond" in the full amount of the Contract.
- H. The Contractor will be required to pay Prevailing Wages in accordance with all applicable laws.

IV. AWARD CRITERIA AND REJECTION OF BIDS:

This Contract will be awarded to the lowest responsive and responsible bidder considering conformity with the terms and conditions established by the Town in the Proposal and Contract documents. The issuance of Plans and Proposal forms for bidding based upon a prequalification rating shall not be the sole determinant of responsibility. The Town reserves the right to determine responsibility at the time of award, to reject any and all Proposals, to re-advertise the proposed improvements, and to waive technicalities.

BY ORDER OF: PRESIDENT & BOARD OF TRUSTEES TOWN OF CICERO

ATTEST: Maria Punzo-Arias, Clerk (s)

on immigrant communities, the right of every student to a quality, public education and the underpinnings of our state sovereignty. Illinois has affirmed time and again that immigrants make our communities better, safer and more prosperous. They have built businesses, raised upstanding families and enriched the cultural fabric of our state in ways seen and unseen. Springfield is ensuring state law gives every opportunity to

succeed while they pursue citizenship opportunities - one such opportunity being the right to apply for and earn a college degree. Allow me to be as clear as possible: Illinois cannot and will not stand by as our communities are made to be afraid and unsafe by incursions by the federal government. We will fight, using every tool at our disposal to protect families and ensure every Illinoisan can build a future in our state."

Lisa Hernández Critica los Ataques a la Asistencia Financiera para Estudiantes Indocumentados en Universidades Públicas

La representante estatal Elizabeth "Lisa" Hernández, demócrata por Cicero, exigió a la administración Trump y al Departamento de Justicia que retiren la demanda contra Illinois y otros estados, que ofrecen asistencia financiera y matrícula estatal a estudiantes indocumentados que asisten a universidades públicas. Emitió la siguiente declaración:

"La demanda de la Administración Trump contra funcionarios de Illinois y la lev estatal de larga data es otro ataque más contra las comunidades inmigrantes, el derecho de cada estudiante a una educación pública de calidad y los cimientos de nuestra soberanía estatal. Illinois ha afirmado una y otra vez que los inmigrantes hacen que nuestras comunidades sean mejores, más seguras y más prósperas. Han creado negocios, criado familias honradas y enriquecido el tejido cultural de nuestro estado de maneras visibles



e invisibles. Springfield se asegura de que la ley estatal les brinde todas las oportunidades para prosperar mientras buscan la ciudadanía, una de ellas es el derecho a solicitar y obtener un título universitario. Permítanme ser lo más clara posible: Illinois no puede ni se quedará de brazos cruzados mientras las incursiones del gobierno federal generan temor e inseguridad en nuestras comunidades. Lucharemos, utilizando todas las herramientas a nuestra disposición para proteger a las familias y garantizar que cada habitante de Illinois pueda construir un futuro en nuestro estado".

ComEd, League of Chicago Theatres Award \$230,000 in **Grants to Power Cultural Programs, Expand Access to Arts**





ComEd and the League of Chicago Theatres announced the latest recipients of the Powering

the Arts Grant Program, launching projects focused on cultural embracement and access to arts programs in 21 communities across

comed.com

northern Illinois. Now in its eighth year, the Powering the Arts Grant Program will

ComEd y la Liga de Teatros de Chicago Otorgan \$230,000 en Subsidios para Impulsar Programas Culturales y Ampliar el Acceso a las Artes.

ComEd y League Chicago Theatres anunciaron los últimos recipientes del Programa de Subsidios para Impulsar las Artes, lanzando proyectos enfocados en el abrazo cultural y el acceso a programas de arte en 21 comunidades en el norte de Illinois. Ahora en su octavo año, el Programa de Subsidios para Impulsar las Artes otorgará un total de \$230,000 a organizaciones locales no lucrativas en el 2025. Los recipientes del subsidio de este año abarcan una amplia variedad de esfuerzos inclusivos, que van desde aumentar la programación de jóvenes a nuevas características de accesibilidad para personas con deficiencias sensoriales. Algunos de los 21 beneficiarios del subsidio Powering the Arts de ComEd para 2025 incluyen:

Chicago Latino Theater Alliance ampliará sus Destinos: El Teatro Internacional Latino de Chicago presentará producciones bilingües de Chicago, E.U., y Latinoamérica, atrayendo

a diversas audiencias de la ciudad y amplificando las voces latinas a través de programación accesible y aumentando su audiencia a más de 10,000 participantes.

ConTextos Chicago mantendrá acceso público v personal para su nueva y transformada galería del primer piso, en las tardes y los fines de semana, ampliando el acceso al trabajo de sus autores mientras apoya relatos de cuentos, sanación y programación de jóvenes, todo el año.

Teatro Vista Productions ampliará su iniciativa Teatro Para Todos, ofreciendo presentaciones con interpretación en ASL, debates posteriores al espectáculo y mayor acceso a entradas con descuento, involucrando a audiencias desatendidas. incluidos estudiantes, personas mayores, artistas y las comunidades latinas y con problemas auditivos. a través de un alcance estratégico y asociaciones sostenidas.

Para la lista completa de recipientes, visite www.

award a total of \$230,000 to local nonprofits in 2025. This year's grant recipients embody a wide range of inclusive efforts, ranging from increased youth programming to new accessibility features for individuals with sensory impairments. A few of the ComEd's 21 Powering the Arts grant recipients for 2025 include:

Chicago Latino Theater Alliance will expand its Destinos: Chicago International Latino Theater Festival to present bilingual productions from Chicago, the U.S. and Latin America, engaging diverse audiences across the city and amplifying Latino voices through accessible programming and growing its audience to over 10,000 participants.

ConTextos Chicago will

maintain public access and staffing for its newly transformed first-floor gallery in the evenings and on weekends, expanding access to the work of their authors while supporting year-round storytelling, healing and youth programming.

Teatro **Productions** will expand its Teatro For All initiative by offering ASL-interpreted performances, post-show discussions, and increased access to discounted tickets. engaging underserved audiences including students, seniors, artists and the Latine and Deaf communities through strategic outreach and sustained partnerships.

To view the full list of recipients, visit www. comed.com

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK

IN THE CIRCUIT COUNTY ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY
DIVISION
ROCKET MORTGAGE, LLC F/K/A
QUICKEN LOANS, LLC F/K/A QUICKEN
LOANS, INC.
Plaintiff,

14, 2025, at The Judicial Sales Corporation

Colporation, will at 10.30 AW off October 14, 2025, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60806, sell at public in-person sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

LOT ELEVEN (11) IN SUBDIVISION OF BLOCK FOUR (4) IN PIPER'S SUBDIVISION OF THE SOUTH FORTY-FIVE (45) ACRES OF THE WEST HALF OF THE SOUTH WEST QUARTER OF SECTION (13), TOWNSHIP 39 NORTH, RANGE 13, EAST OF THE THIRD PRINCIPAL MERIDIAN IN COOK COUNTY, ILLINOIS.

Commonly known as 3027 W ARTHINGTON ST, CHICAGO, IL 60612

Property Index No. 16-13-317-013-0000 The real estate is improved with a residence.

The real estate is improved with a residence.
Sale terms: If sold to anyone other than the Plaintiff, 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.
Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

If YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, examine the court file, CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attomeys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (630) 794-9876

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60608-4650 (312) 236-SALE

SOUDILIS & ASSOCIATES, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL, 60527 (630-794-5300

15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100
BURR RIDGE IL, 60527
630-794-5300
E-Mail: pleadings@il.cslegal.com
Attorney File No. 14-22-01680
Attorney File No. 14-22-01680
Attorney Code. 21762
Case Number: 2022CH02106
TJSC#: 45-2222
NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for that purpose.
Case # 2022CH02106
I3273173

ALTO RETORNO A SU INVERVISON

SE VENDE CASA COMERCIAL DE 11 RECAMARAS • QUITO-ECUADOR



Esta hermosa casa está ubicada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, tres minutos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para quien busca tranquilidad, excelente clima y esta en una comunidad privada. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte trasera. Esta casa tiene 11 recamaras cada una con baño privado. Todas las recámaras estan rentadas y siempre hay alta demanda de renta. La casa esta situada frente a la universidad la Éspe.

> **PARA VER VIDEO DE LA CASA** enviame un mensaje a este telf.

> > 708-983-3420

Honre el Día...

Viene de la página 10

La Casa de las Mariposas en Navy Pier

Las mariposas monarca tienen un lugar especial en el corazón de la comunidad mexicana, simbolizando la resistencia, la transformación y la profunda conexión entre la gente y la naturaleza. Al celebrar el Día de la Independencia de México, considere conectarse con la naturaleza admirando las mariposas monarca y cientos de otras de todo el mundo en The Butterfly House en Navy Pier.

Recorrido de Murales de Pilsen

El Recorrido de Murales de Pilsen es una caminata conducida por residents a través de algunas de las piezas más icónicas de arte público de los barrios. El recorrido viaja a través de 50 años de coloridos murales expresando la historia, la lucha y la cultura de la comundad mexicana en Pilsen.

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION Nationstar Mortgage, LLC Plaintiff

NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE is hereby given that pursuant to a Judgment of Foreclosure entered in the above entitled cause Intercounty Judicial Sales Corporation will on October 21, 2025, at the hour 11:00 a.m., Intercounty's office, 120 West Madison Street, Suite 718A, Chicago, IL 60602, sell to the highest bidder for cash, the following described mortgaged real estate:

scribed mortgaged real estate: . P.I.N. 16-06-300-050-1005 & 16-06-300-

050-1019.
Commonly known as 1115 N Harlem Ave., 1C, Oak Park, IL 60302.
The real estate is: condominium residence. The purchaser of the unit other than a mortgage shall pay the assessments and the legal fees required by subdivisions (g)(1) and (g)(4) of Section 9 of the Condominium Property Act. Sale terms: At sale, the bidder must have 10% down by certified funds, balance within 24 hours, by certified funds. No refunds. The property will NOT be open for inspection. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

all information.
For information call Sales Department at Plaintiff Attorney, Potestivo & Associates P.C., 223 West Jackson Boulevard, Suite 610, Chicago, IL 60606. (248) 853-4400 ext 1200. 319004 INTERCOUNTY JUDICIAL SALES COR-

PORATION intercountyjudicialsales.com l3273060

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION NEWREZ LLC D/B/A SHELLPOINT MORTGAGE SERVICING,

Plaintiff

MEGAN P. FITCH; Defendants. 2024CH09636

1405 N Harlem Avenue, Apt A, Oak Park, IL 60302

NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on 7/14/2025, an agent of Auction.com. LLC will conduct the auc tion in person at 12:00 PM on October 15, 2025 located at 100 N LaSalle St., Suite 1400, Chicago, IL 60602, and will sell at public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate. Commonly known as 1405 N Harlem Avenue, Apt A, Oak Park, IL 60302

Property Index No. 16-06-107-059-0000 The real estate is improved with a Single Family Residence. The judgment amount was \$241,447.56 Sale Terms: 20% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to Auction.com, LLC, No third party checks will be accepted. All registered bidders need to provide a photo ID in order to bid. The balance, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. (relief fee not reguired) The subject property is subject to general real estate taxes, special assess ments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a certificate of sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property, prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by the Condominium property Act, 765 ILCS 605/9 (g)(l) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by the Condominium Property

Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HO-MEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701 (C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

For information, contact Plaintiffs attorney: Diaz Anselmo & Associates, LLC (630) 453-6960 please refer to file number 1496-208543.

Auction.com, LLC 100 N LaSalle St., Suite 1400 Chicago, IL 60602 - 872-225-4985 You can also visit www.auction.com.

Attorney File No. 1496-208543 Case Number: 2024CH09636

NOTE: PURSUANT TO THE FAIR DEBT COLLECTION PRACTICES ACT, YOU ARE ADVISED THAT PLAINTIFF'S AT-TORNEY IS DEEMED TO BE A DEBT COLLECTOR ATTEMPTING TO COL-LECT A DEBT AND ANY INFORMATION OBTAINED WILL BE USED FOR THAT

13272362

Pick up a copy of the Lawndale News... And put your hand on the pulse of Chicago's **Hispanic Market**

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY
DIVISION
JPMORGAN CHASE BANK, NATIONAL ASSOCIATION

Plaintiff,

STATE OF ILLINO'S, UNKNOWN OWNERS AND NON-RECORD CLAIMANTS,
TIERRA SIMS, DOMINIQUE RILEY,
UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES
OF TONEY SIMS, DECEASED, UNKNOWN HEIRS AND LEGATEES OF
KIMBERELY SIMS, DECEASED
Defendants
2024 CH 05048
5252 WEST POLK STREET
CHICAGO, IL 60644
NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN
that pursuant to a Judgment of Foreclosure

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN hat pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on March 6, 2025, an agent for The Judicial Sales Corporation, will at 10:30 AM on October 15, 2025, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, sell at public in-person sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate:

Commonly known as 5252 WEST POLK STREET, CHICAGO, IL 60644
Property Index No. 16-16-308-032-0000
The real estate is improved with a single

family residence.
The judgment amount was \$37,666.44. Sale terms: If sold to anyone other than the Plaintiff, 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, in certified funds/or wire trans-

fer, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments. or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale.

The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1). IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 ANS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF assessments and the legal fees required by

DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification for sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts

For information, contact MANLEY DEAS KOCHALSKI LLC Plaintiff's Attorneys, ONE EAST WACKER, SUITE 1250, Chicago, IL, 60601 (312) 651-6700. Please refer to file number 24-008862

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chi-cago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Corporation at www.tisc.com for a 7 day status

poration at www.tjsc.com for a 7 day status report of pending sales.
MANLEY DEAS KOCHALSKI LLC
ONE EAST WACKER, SUITE 1250
Chicago IL, 60601
312-651-6700
E-Mail: AMPS@manleydeas.com
Attorney File No. 24-008862
Attorney Code. 48928
Case Number: 2024 CH 05048
TJSC#. 45-2172
NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act you are advised that

Plaintiffs attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for

that purpose. Case # 2024 CH 05048 8069-957713

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK
COUNTY, ILLINOIS
COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY
DIVISION
U.S. BANK TRUST NATIONAL ASSOCIATION NOT IN ITS INDIVIDUAL
CAPACITY BUT SOLELY AS OWNER
TRUSTEE FOR RCAF ACQUISITION
TRIET

INTEGRATED SYSTEMS APPLICA-TIONS ENERGY LLC, UNKNOWN OWNERS AND NOMECORD CLAIM-

OWNERS AND NONRECORD CLAIMANTS
Defendants
2025CH03463
2215 S SACRAMENTO AVE
CHICAGO, IL 60623
NOTICE OF SALE
PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that
pursuant to a Judgment of Foreclosure and
sale entered in the above cause on August
8, 2025, an agent for The Judicial Sales
Corporation, will at 10:30 AM on September
25, 2025 at The Judicial Sales Corporation. Corporation, will at 10:30 AM on September 25, 2025, at The Judicial Sales Corporation, One South Wacker, 1st Floor Suite 35R, Chicago, IL, 60606, sell at public in-person sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate: Commonly known as 2215 SACRAMENTO AVE, CHICAGO, IL 60623 Property Index No. 16-25-104-006-0000 The real estate is improved with a commercial property.

The real estate is improved with a commercial property. Sale terms: 25% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to The Judicial Sales Corporation. No third party checks will be accepted. The balance, in certified funds/or wire transfer, is due within twenty-four (24) hours. The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to Plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court.

to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a Certificate of Sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale. The property will NOT be open for inspec-tion and plaintiff makes no representation as to the condition of the property. Prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees requir The Condominium Property Act. 765 ILCS 605/9(g)(1) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a com mon interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by The Condominium Property

Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HO-MEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701(C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

You will need a photo identification issued by a government agency (driver's license, passport, etc.) in order to gain entry into our building and the foreclosure sale room in Cook County and the same identification r sales held at other county venues where The Judicial Sales Corporation conducts foreclosure sales.

For information, examine the court file CODILIS & ASSOCIATES, P.C. Plaintiff's Attorneys, 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, SUITE 100, BURR RIDGE, IL. 60527 (630) 794-9876

THE JUDICIAL SALES CORPORATION One South Wacker Drive, 24th Floor, Chicago, IL 60606-4650 (312) 236-SALE You can also visit The Judicial Sales Cor poration at www.tjsc.com for a 7 day status

report of pending sales.
CODILIS & ASSOCIATES, P.C. 15W030 NORTH FRONTAGE ROAD, BURR RIDGE IL, 60527

630-794-5300 E-Mail: pleadings@il.cslegal.com Attorney File No. 14-24-07552 Attorney ARDC No. 00468002 Attorney Code. 21762 Case Number: 2025CH03463 TJSC#: 45-2102

NOTE: Pursuant to the Fair Debt Collection Practices Act, you are advised that Plaintiff's attorney is deemed to be a debt collector attempting to collect a debt and any information obtained will be used for

that purpose. Case # 2025CH03463

REAL ESTATE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION SELENE FINANCE, LP Plaintiff.

Christopher Tartara: Kristin Tartara: University Village Loft Condominium Association Defendants 2024CH01235 1525 SOUTH SANGAMON # 414 CHICAGO, IL 60608

NOTICE OF SALE

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on $6/30/2025, \ an \ agent \ of \ Auction.com, \ LLC$ will conduct the auction in person at 12:00 PM on 10/8/2025 located at 100 N LaSalle St., Suite 1400, Chicago, IL 60602, and will sell at public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate

Commonly known as 1525 SOUTH SAN-GAMON # 414, CHICAGO, IL 60608 Property Index No. 17-20-232-050-1124 The real estate is improved with a Resi dential Property.

The judgment amount was \$189,206.26 Sale Terms: 20% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to Auction com LLC. No third party checks will be accepted. All registered bidders need to provide a photo ID in order to transfer, is due within twenty-four (24) hours (relief fee not required) The subject property is subject to general real estate taxes, spe cial assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a certificate of sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate after confirmation of the sale The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property, prospective bidders are admonished to check the court file to verify all information.

If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by the Condominium property Act, 765 ILCS 605/9 (g)(l) and (g)(4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by the Condominium Property Act,

765 ILCS 605/18.5(g-1).
IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HO MEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701 (C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW.

For information, contact Plaintiffs attor ney: CODILIS & ASSOCIATES PC (630) 794-5300 please refer to file number 14-24-01084

Auction.com, LLC 100 N LaSalle St., Suite 1400 Chicago, IL

60602 - 872-225-4985 You can also visit www.auction.com Attorney File No. 14-24-01084

Case Number: 2024CH01235 NOTE: PURSUANT TO THE FAIR DEBT COLLECTION PRACTICES ACT. YOU ARE ADVISED THAT PLAINTIFF'S ATTORNEY IS DEEMED TO BE A DEBT COLLECTOR ATTEMPTING TO COLLECT A DEBT AND ANY INFORMATION OBTAINED WILL BE USED FOR THAT PURPOSE.8069-956091

PLACE YOUR ADS HERE! 708-656 6400

HOUSES FOR SALE

IN THE CIRCUIT COURT OF COOK COUNTY, ILLINOIS COUNTY DEPARTMENT - CHANCERY DIVISION NEWREZ LLC D/B/A SHELLPOINT MORTGAGE SERVICING. Plaintiff

LUS D PINEDA; SECRETARY OF HOUSING AND URBAN DEVELOP-MENT; CITY OF CHICAGO, Defendants.

2025CH01204 4834 WEST HURON STREET, Chicago,

IL 60644 NOTICE OF SALE PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN that pursuant to a Judgment of Foreclosure and Sale entered in the above cause on 7/14/2025, an agent of Auction.com, LLC will conduct the auction in person at 12:00 PM on October 22, 2025. located at 100 N LaSalle St., Suite 1400, Chicago, IL 60602, and will sell at public sale to the highest bidder, as set forth below, the following described real estate. Commonly known as 4834 WEST HURON

STREET, Chicago, IL 60644

Property Index No. 16-09-207-025-0000 The real estate is improved with a Single Family Residence. The judgment amount was \$205,413.81 Sale Terms: 20% down of the highest bid by certified funds at the close of the sale payable to Auction.com, LLC, No third party checks will be accepted. All registered bidders need to provide a photo ID in order to bid. The balance, in certified funds/or wire transfer, is due within twentyfour (24) hours. (relief fee not required) The subject property is subject to general real estate taxes, special assessments, or special taxes levied against said real estate and is offered for sale without any representation as to quality or quantity of title and without recourse to plaintiff and in "AS IS" condition. The sale is further subject to confirmation by the court. Upon payment in full of the amount bid, the purchaser will receive a certificate of sale that will entitle the purchaser to a deed to the real estate

after confirmation of the sale.
The property will NOT be open for inspection and plaintiff makes no representation as to the condition of the property, prospective bidders are admonished to check the court bidders are admonished to check the court file to verify all information. If this property is a condominium unit, the purchaser of the unit at the foreclosure sale, other than a mortgagee, shall pay the assessments and the legal fees required by the Condominium property Act, 765 ILCS 605/9 (g)(f) and (g) (4). If this property is a condominium unit which is part of a common interest community, the purchaser of the unit at the foreclosure sale other than a mortgagee shall pay the assessments required by the Condominium Property Act, 765 ILCS 605/18.5(g-1).

IF YOU ARE THE MORTGAGOR (HOMEOWNER), YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN IN POSSESSION FOR 30 DAYS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH

DATS AFTER ENTRY OF AN ORDER OF POSSESSION, IN ACCORDANCE WITH SECTION 15-1701 (C) OF THE ILLINOIS MORTGAGE FORECLOSURE LAW. For information, contact Plaintiffs attorney: McCalla Raymer Leibert Pierce, LLC (312) 346-9088 please refer to file number 25-0331II

20331IL.
Auction.com, LLC 100 N LaSalle St., Suite 1400 Chicago, IL 60602 - 872-225-4985
You can also visit www.auction.com. Attomey File No. 25-20331IL Case Number: 2025CH01204
NOTE: PURSUANT TO THE FAIR DEBT COLLECTION PRACTICES ACT, YOU ARE ADVISED THAT PLAINTIFF'S ATTORNEY IS DEEMED TO BE A DEBT COLLECTOR ATTEMPTING TO COLLECT A DEBT AND ANY INFORMATION OBTAINED WILL BE USED FOR THAT PURPOSE.



APARTAMENTO

DE UNA RECAMARA 25TH & SACRAMENTO

\$750.00 Utilidades no incluidas

LLAMAR AL 708-655-1625 2 REAL ESTATE

2 REAL ESTATE

STATE 53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED



HELP WANTED



estate licensed





Realtor Betty Acosta (773)617-9691

WAREHOUSE UNITS AVAILABLE FOR SALE OR LEASE ALSO STORE FRONT RENTAL

AGENT OWNED

Llamar ahora 773-617-9691

53 HELP WANTED

63 HELP WANTED

HIRING NOW

THERAPISTS FOR VARIOUS LOCATIONS THROUGHOUT CHICAGO

Pilsen Wellness Center, Inc. seeks Therapists for various locations throughout Chicago, IL area to dev comprehensive mental health assessments & treatment planning for Spanish-speaking children, adolescents, & adult counseling. Master's in Psychology/Social Work/Mental Health Counseling/related field +2yrs exp req'd. Req'd skills: Exp w/ child, adolescent, & adult counseling, family therapy, crisis intervention. Fluency in Spanish req'd. Criminal background check req'd. Apply by email: HR@pilsenmh.org REF: A.M., B.C

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

SE NECESITA MECANICO



CON EXPERIENCIA en gas y diesel.
Que sepa diagnosticar. Debe tener sus propias herramientas. Aplicar en el
6000 W. OGDEN AVE. CICERO,IL
773-987-1484 • 773-987-1497

CLASSIFIED CALL 708-656-6400

Roll Form Operator or Tube Mill Operators

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude. Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting required. Some English preferred, must work well with others. Benefits include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation. First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com or call 708-449-7050 ask for Dawn



PROFESSSIONAL SERVICE

PROFESSSIONAL SERVICE

COMPRAMOS CARROS JUNKES Y USADOS



CON 0 SIN TITULO
312-401-2157

ESTAMOS CONTRATANDO

Mary's Cleaning Service
We are hiring part-time Mon-Fri with experience

We are hiring part-time Mon-Fri with experience - flexible schedule. Must speak English and reliable. You will be cleaning homes, offices, Etc. we provide supplies and transportation you will be working with a team.

Buscamos personal con experiencia, disponible de lunes a viernes. Horario flexible. Se requiere inglés y una persona confiable. Limpiarás casas, oficinas, etc. Nosotros proporcionamos los suministros y el transporte. Trabajarás en equipo.

Call 108-383-2770

53 HELP WANTED

53

HELP WANTED

SEWING FACTORY NECESITA CORTADORES DE TELA

Esta buscando **cortadores de tela** con experiencia y **esparcidores de tela**. Para el primer turno. Tiempo completo para costureras, empacadores y presores para prendas de vestir como jackets, blazers, camisas y pantalones. Debe tener documentos legales para trabajar. El trabajo es tiempo completo todo el año y oportunidades de tiempo extra, buen pago y ofrecemos seguro.

Aplicar en Persona 6451 Main Street. Morton Grove, IL 60053 o Ilamar al 773-545-0990

CLASIFICADOS/ CLASSIFIEDS 708-656-6400

PROFESSSIONAL SERVICE

104

PROFESSSIONAL SERVICE

ABRIMOS CAÑOS





•SE DESTAPAN
TINAS, LAVAMOS
• Y SEWER LINES

Cicero, Berwyn, Chicago y Suburbios

Pregunte por Angel

773-406-4670

COMMENTARY

The Mexican American Community of Illinois is Here to Stay

By Daniel Nardini

Today, there are 1.7 million Mexican Americans in Illinois. Mexican Americans make-up 13.4 percent of the entire population of Illinois. Mexican Americans make-up the single largest Latino group in the state, and Illinois has the seventh largest number of Mexican Americans in the United States. This community has withstood decades of persecution, forced deportation, discrimination, and economic catastrophes (like the Great Depression from 1929 to 1939, and the Great Recession from 2008 to 2013). Not only have the Mexican American communities survived in Illinois, but they have grown. Mexican American communities can now be found not only in Chicago but in suburban towns like Cicero and Berwyn and Summit as well as further afield like Sterling, Illinois, Rock Falls, Illinois, Mendota, Illinois, and Aurora which is Illinois' second largest city in terms of population. Mexican Americans come from all walks of life, and these communities are important in the state's industrial sector, its high-tech sector, and in government both local and state.

Given all of this, there is no way to dislodge a community this large, this diverse, and this dynamic from the bloodline of this state. Therefore it is unbelievable and unimaginable there are any people especially high up in the federal government who believe that it is still possible to deport "all illegals" from Il-



linois. The approach being taken is assuming that any and all Mexican Americans (or for that matter of fact any Latinos---even Puerto Ricans who have always been U.S. citizens!) are "illegals" who are fair game targets. This is the kind of thinking coming from a man who was born and raised in the early 20th Century---a time period of racism, segregation and the primitive thinking that "only whites are superior." This kind of thinking still exists in too many backward places in America, and where current U.S. President Donald Trump

now largely draws his support from. But a lot of parts of the United States are not like this, and eventually the more backward parts will also change. Nothing stands still. The "good old days" are gone forever, and the only way America



can be made great again is by embracing the present and the future; not the past. America can never be what it was in the 1950's, the 1960's, and the 1970's. Nor should it.

Someday, Trump will be gone. Good riddance. His followers will also eventually be gone. Illinois can never look back, and cannot live in the past. We all live in a completely different reality from what even our parents could have imagined a generation ago. Illinois was a great state in our great-grandparents' day because it did not live in its past but instead embraced innovation. That was true 100 years ago, and it is even more true today. Mexican Americans are very much a part of this innovation, and very much a part of this state's diversity. One of Illinois' strength is its diversity. Like innovation, diversity has always been part of Illinois' strength ever since the state was founded. There will be those who try to take Illinois backward, but the only way this will happen is if they can destroy the state. These forces may stop progress, but only for a short time. The only way we can live and thrive is to move forward. Because it takes all of us to move forward, we must defend every and all of us from being forced to move backward. And for this reason we must all defend the Mexican American community as we would defend our family, friends, neighbors, communities, and the state we love so much.